

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

8 JANVIER 2013

**Proposition de résolution visant à intensifier l'action de la Belgique en vue de l'abolition universelle de la peine de mort**

## AMENDEMENTS

N° 1 DE MME ARENA

**Compléter les considérants, par un point K (nouveau), rédigé comme suit :**

«*K. saluant l'adoption par la troisième Commission de l'Assemblée générale des Nations unies du projet de résolution «Moratoire sur l'application de la peine de mort»*»

Marie ARENA.

N° 2 DE MM. VANLOUWE ET DE GROOTE

**Dans les considérants, ajouter un point K rédigé comme suit :**

«*K. renvoyant au projet de résolution, adopté le 19 novembre 2012 par 110 pays au sein de la troisième commission de l'Assemblée générale des Nations unies, visant à appeler les États membres pratiquant des exécutions capitales à instituer un moratoire sur celles-ci.»*

Voir:

Documents du Sénat:

5-456 - 2010/2011 :

N° 1: Proposition de résolution de Mme Matz et M. Anciaux.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

8 JANUARI 2013

**Voorstel van resolutie betreffende een krachtdadiger optreden van België met het oog op de universele afschaffing van de doodstraf**

## AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW ARENA

**De considerans aanvullen met een punt K (nieuw), luidende :**

«*K. verheugd over de goedkeuring van het ontwerp van resolutie «Moratorium on the use of the death penalty» door de derde Commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.»*

Nr. 2 VAN DE HEREN VANLOUWE EN DE GROOTE

**In de considerans, een punt K toevoegen luidende :**

«*K. verwijzend naar het ontwerp van resolutie waarin de lidstaten worden opgeroepen om een moratorium op de doodstraf in te stellen en dat op 19 november 2012 werd aangenomen door 110 landen binnen de derde commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.»*

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-456 - 2010/2011 :

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw Matz en de heer Anciaux.

Justification	Verantwoording
Actualisation, négociations au niveau des Nations unies pour un moratoire mondial.	Actualisering, onderhandelingen op VN-niveau voor een wereldwijd moratorium
<b>N° 3 DE MM. VANLOUWE ET DE GROOTE</b>	<b>Nr. 3 VAN DE HEREN VANLOUWE EN DE GROOTE</b>
<b>Dans le dispositif, compléter le point 6 par ce qui suit :</b>	<b>In het dispositief, het punt 6 als volgt aanvullen :</b>
« <i>Quant aux pays partenaires qui, après une concertation diplomatique, continuent à exécuter des prisonniers, il convient de diminuer progressivement l'aide bilatérale qui leur est accordée.</i> »	« <i>Voor partnerlanden die, na diplomatiek overleg, gevangenen blijven executeren, moet de bilaterale hulp worden verminderd.</i> »
<b>Justification</b>	<b>Verantwoording</b>
Il est bon de plaider contre la peine de mort auprès de nos pays partenaires. Cependant, si ces derniers persistent à procéder à des exécutions, le gouvernement doit aussi oser prendre la décision de réduire l'aide directe.	Het is goed de strijd tegen de doodstraf te bepleiten bij onze partnerlanden. Maar indien de partnerlanden blijven vasthouden aan executies, moet de regering ook de beslissing durven nemen om de directe hulp te verminderen.
<b>N° 4 DE M. VASTERSAVENDTS ET CONSORTS</b>	<b>Nr. 4 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS C.S.</b>
<b>Au point 2 du dispositif, supprimer les mots « le plus » entre les mots « qui pratiquent » et les mots « la peine de mort »,.</b>	<b>In het dispositief, in punt 2 de woorden « het vaakst » tussen de woorden « die de doodstraf » en de woorden « tot uitvoering » doen vervallen.</b>
<b>Justification</b>	<b>Verantwoording</b>
Cet amendement vise à adapter le point 2 du dispositif. Chaque vie humaine a une grande valeur. Le point 2 n'évoque que les pays qui appliquent le plus la peine de mort. Non seulement ce critère est particulièrement vague (que signifie « le plus » ?), mais surtout chaque peine de mort exécutée est une mort de trop. Nous pensons que c'est également l'avis des auteurs et qu'il est donc indiqué de supprimer les mots « le plus ».	Door dit amendement wordt het punt 2 van het dispositief aangepast. Elk mensenleven is waardevol. In punt 2, wil men zich enkel richten tot die landen die de doodstraf het vaakst uitvoeren. Niet alleen is dit criterium bijzonder vaag (wat betekent « het vaakst » ?), bovenal is elke doodstraf die wordt uitgevoerd er één te veel. Dit is naar ons aanvoelen ook het uitgangspunt van de indieners en bijgevolg is het aangewezen de woorden « het vaakst » gewoon te schrappen.
<b>N° 5 DE M. VASTERSAVENDTS ET CONSORTS</b>	<b>Nr. 5 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS C.S.</b>
<b>Dans le dispositif, remplacer le point 4 comme suit :</b>	<b>In het dispositief, punt 4 als volgt vervangen :</b>
« <i>de prendre les initiatives appropriées au sein des Nations unies pour accélérer l'abolition universelle de la peine de mort; .</i> »	« <i>binnen de Verenigde Naties de passende initiatieven te nemen om de universele afschaffing van de doodstraf te bespoedigen;</i> ».
<b>Justification</b>	<b>Verantwoording</b>
Certains points de la proposition de résolution sont dépassés. La Belgique, qui ne fait pas partie du Conseil des droits de l'homme, ne peut donc pas accéder à la demande formulée au point 4 qui est basé sur les considérants C et D. La Belgique peut tout au plus	Het voorstel van resolutie is op enkele punten achterhaald. België, niet verkozen als lid van de mensenrechtenraad kan dus de vraag die in punt 4 aan de orde is en gebaseerd op de consideransen C en D, niet inwilligen. België kan dit hooguit

aborder cette question aux Nations unies, mais pas dans le cadre du Conseil des droits de l'homme. La Belgique ne peut donc pas demander elle-même à ce conseil de créer un groupe de travail relatif à la peine de mort.

#### N° 6 DE M. DE DECKER

(Sous-amendement à l'amendement n° 3)

**Compléter le point 6 proposé par les mots «conformément à la loi relative à la coopération belge internationale».**

Armand DE DECKER.

#### N° 7 DE M. VANLOUWE

**Dans les considérants, au point C, remplacer les mots «la présence de la Belgique au» par les mots «la participation active de la Belgique aux travaux du».**

Justification

Il s'agit ici d'une correction technique.

aankaarten bij de VN maar dus niet binnen de mensenrechtenraad. Aldus kan België niet zelf binnen de deze raad pleiten voor een werkgroep betreffende de doodstraf.

Yoeri VASTERSAVENDTS.  
Armand DE DECKER.  
Olga ZRIHEN.  
Bert ANCIAUX.  
Rik TORFS.  
Vanessa MATZ.  
Karl VANLOUWE.  
Patrick DE GROOTE.

#### Nr. 6 VAN DE HEER DE DECKER

(Subamendement op amendement nr. 3)

**Het voorgestelde punt 6 van het dispositief, als volgt aanvullen: «, overeenkomstig de wet op de Belgische internationale samenwerking. ».**

#### Nr. 7 VAN DE HEER VANLOUWE

**In de considerans, in punt C, de woorden «aanwezig is» vervangen door de woorden «actief deelneemt aan de werkzaamheden van».**

Verantwoording

Het gaat hier om een technische correctie.

Karl VANLOUWE.